

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

OXYPLASTIN®

Wundpaste

Was ist Oxyplastin und wann wird es angewendet?

Oxyplastin fördert die Wundheilung und schützt die Haut. Oxyplastin ist eine ölige, homogene Paste, die sich leicht auf der Haut auftragen und wieder entfernen lässt. Sie verfügt über ein gutes Haftungsvermögen, das die wundheilenden und hautschützenden Eigenschaften unterstützt. Oxyplastin fördert die Regeneration des Gewebes und beschleunigt die Vernarbung. Oxyplastin wird in folgenden Fällen angewendet:

1. Bei Säuglingen und Kleinkindern: Zum Schutz der Haut gegen die Nässe der Windeln und zur Behandlung von Hautrötungen und Wundsein am Gesäss (Windeldermatitis).
2. In der Allgemein-Medizin: Zur Behandlung von kleineren Verletzungen und Hautschäden. Nach Anweisung des Arztes bzw. der Ärztin als Hautschutz bei künstlichem Darmausgang (Anus praeter), Anlegen einer künstlichen Blasenfistel (Zystostomie), Anlegen einer äusseren Nierenfistel (Nephrostomie), Eröffnung der Luftröhrenvorderwand (Tracheotomie), unter Gipsverbänden.

Wann darf Oxyplastin nicht angewendet werden?

Bei einer bestehenden Überempfindlichkeit auf einen der Inhaltsstoffe darf Oxyplastin nicht angewendet werden.

Wann ist bei der Anwendung von Oxyplastin Vorsicht geboten?

Bei bestimmungsgemässen Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen zu befolgen. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

OXYPLASTINE®

Pâte cicatrisante

Qu'est-ce que Oxyplastine et quand doit-elle être utilisée?

Oxyplastine active la cicatrisation et protège la peau. Oxyplastine est une pâte onctueuse, homogène qui s'étend facilement sur la peau et s'enlève de même. Elle dispose d'un bon pouvoir adhésif qui favorise ses propriétés cicatrisantes et protectrices de la peau. Oxyplastine soutient la régénération de l'épiderme et active la cicatrisation.

Oxyplastine est utilisée dans les cas suivants:

1. Nourrissons et petits enfants: protection de la peau des couches mouillées, traitement des rougeurs et de l'érythème fessier (dermatite des langes).
2. Médecine générale: traitement de blessures légères et de lésions cutanées. Selon les indications du médecin, pour la protection de la peau dans les cas d'anus artificiel (Anus praeter), de pose d'une fistule vésicale artificielle (cystostomie), de pose d'une fistule rénale externe (néphrotomie), d'ouverture de la paroi antérieure de la trachée (trachéotomie), sous les plâtres.

Quand Oxyplastine ne doit-elle pas être utilisée?

Lors d' hypersensibilité à l'un de ses composants, Oxyplastine ne doit pas être utilisée.

Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation d'Oxyplastine?

Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique
- vous prenez ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

OXYPLASTIN®

Pasta cicatrizzante

Che cos'è Oxyplastin e quando si usa?

Oxyplastin attiva la cicatrizzazione e protegge la pelle. Oxyplastin è una pasta oleosa e omogenea, facile da spalmare e da togliere. La sua buona adesione rinforza le proprietà cicatrizzanti e protettive del prodotto. Oxyplastin stimola la rigenerazione dei tessuti e accelera la cicatrizzazione.

Oxyplastin viene usata nei seguenti casi:

1. In pediatria per lattanti e bambini piccoli: per proteggere la pelle dall'umidità dei pannolini e per il trattamento di arrossamenti e piaghe alle natiche (dermatite da pannolino).
2. In medicina generale: per il trattamento di ferite e danni minori alla pelle. Serve, seguendo le istruzioni del medico, a proteggere la pelle in casi come ano preternaturale (Anus praeter), posa di fistole artificiale esterne (cistostomia, nefrostomia), apertura della parete anteriore della trachea (tracheotomia), sotto il gesso.

Quando non si può usare Oxyplastin?

In caso di ipersensibilità nota a una o più sostanze contenute in Oxyplastin.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Oxyplastin?

Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume o applica esternamente altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Darf Oxyplastin während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemäßer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogistin bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Oxyplastin?

Je nach Bedarf ein- bis mehrmals täglich auf die zu behandelnden Stellen auftragen. Tägliches, vorbeugendes Auftragen einer dünnen Schicht Oxyplastin schützt die Haut des Kindes gegen die Nässe der Windeln und verhindert Rötungen, welche später zum Wundsein führen. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogistin bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Oxyplastin haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Anwendung von Oxyplastin auftreten: Oxyplastin kann Überempfindlichkeitsreaktionen zur Folge haben. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogistin bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden. Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Raumtemperatur (15-25° C) lagern. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Oxyplastin enthalten?

1 g Paste enthält: Zinkoxid 460 mg als Wirkstoff, Wollfett, Aromastoffe und zusätzliche Hilfsstoffe.

Zulassungsnummer

13'749 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Oxyplastin?

Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Tuben zu 75 g und 120 g.

Zulassungsinhaber

Dr. Wild & Co. AG, CH-4132 Muttenz

Oxyplastine peut-elle être utilisée pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

Comment utiliser Oxyplastine?

Appliquer Oxyplastine suivant les besoins une à plusieurs fois par jour sur les parties à traiter. L'application quotidienne à titre préventif d'une fine couche d'Oxyplastine protège la peau de l'enfant des couches mouillées et évite les rougeurs susceptibles de se transformer plus tard en une irritation. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires Oxyplastine peut-elle provoquer?

L'utilisation d'Oxyplastine peut provoquer les effets secondaires suivants: Oxyplastine peut induire des réactions d'hypersensibilité. Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. Les médicaments doivent être tenus hors de la portée des enfants. Conserver à température ambiante (15-25° C). Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient Oxyplastine?

1 g de pâte contient: oxyde de zinc 460 mg en tant que principe actif; graisse de laine, arômes et excipients complémentaires.

Numéro d'autorisation

13'749 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Oxyplastine?

Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Tubes de 75 g et 120 g.

Titulaire de l'autorisation

Dr. Wild & Co. AG, CH-4132 Muttenz

Si può usare Oxyplastin durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare Oxyplastin?

Applicare una o più volte al giorno sulla parte da trattare, secondo necessità. Un' applicazione regolare e preventiva di uno strato fine di Oxyplastin, protegge la pelle del bambino dall'umidità del pannolino ed evita gli arrossamenti e la formazione di piaghe. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Oxyplastin?

Con l'applicazione di Oxyplastin possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali: Oxyplastin potrebbe causare reazioni di ipersensibilità. Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con "EXP" sul contenitore. Conservare fuori della portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente (15-25° C). Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Oxyplastin?

1 g di pasta contiene: ossido di zinco 460 mg quale principio attivo, grasso di lana, aromi e sostanze ausiliarie complementari.

Numero dell'omologazione

13'749 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile Oxyplastin?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Tubi da 75 g e 120 g.

Titolare dell'omologazione

Dr. Wild & Co. AG, CH-4132 Muttenz